Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű, az intézmények semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért

►**B** ►**M1** **A BIZOTTSÁG 22/2006/EK RENDELETE**

(2006. január 9.)

Belgium, a Cseh Köztársaság, Németország, Spanyolország, Írország, Olaszország, Magyarország, Lengyelország, Szlovákia, Szlovénia és Svédország intervenciós hivatala birtokában lévő cukor közösségi piacon történő értékesítésére vonatkozó folyamatos pályázati felhívás megnyitásáról ◄

(HL L 5, 10.1.2006, o. 3)

Módosította:

		Hivatalos Lap		
		Szám	Oldal	Dátum
►**M1**	A Bizottság 705/2006/EK rendelete (2006. május 8.)	L 122	13	9.5.2006

▼B
▼M1

A BIZOTTSÁG 22/2006/EK RENDELETE

(2006. január 9.)

Belgium, a Cseh Köztársaság, Németország, Spanyolország, Írország, Olaszország, Magyarország, Lengyelország, Szlovákia, Szlovénia és Svédország intervenciós hivatala birtokában lévő cukor közösségi piacon történő értékesítésére vonatkozó folyamatos pályázati felhívás megnyitásáról

▼B

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a cukorágazat piacának közös szervezéséről szóló, 2001. június 19-i 1260/2001/EK tanácsi rendeletre ([1]) és különösen annak 9. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

(1) Belgium, a Cseh Köztársaság, Spanyolország, Franciaország, Írország, Olaszország, Magyarország, Lengyelország, Szlovákia és Svédország intervenciós cukorkészletekkel rendelkezik. A piaci igények kielégítése érdekében célszerű ezeket a készleteket elérhetővé tenni a belső piacon.

(2) A cukor intervenciós hivatalok által történő felvásárlása és értékesítése tekintetében az 1260/2001/EK tanácsi rendelet végrehajtása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 2001. június 27-i 1262/2001 bizottsági rendeletet ([2]) kellene ilyen értékesítés esetében alkalmazni.

(3) Az 1262/2001/EK rendelet 22. cikkének (2) és (3) bekezdése előírja, hogy a pályázati felhívást közzé kell tenni az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* C sorozatában, és erre legalább 10 nappal a pályázati ajánlatok benyújtási idejének lejárta előtt kerül sor. Ezt a rendelkezést azonban célszerű figyelmen kívül hagyni, mert a fordítások elkészítése a közösség valamennyi hivatalos nyelvére gondot jelent a tagállamok számára, és indokolatlan késedelmet okozna az intervenciós cukorkészletek értékesítésében. Továbbá az említett rendelet 28. cikke (1) bekezdésének a) pontja 100 kg-onként 0,73 eurós versenytárgyalási biztosítékról rendelkezik. Az intervenciós cukorkészletek belső piacon történő értékesítése esetében az ajánlattevő által letétbe helyezett biztosíték összegét összhangba kell hozni az intervenciós árral. Következésképpen a 28. cikk (1) bekezdésének a) pontja nem alkalmazandó.

(4) A közösségi piaci helyzet figyelembevétele érdekében rendelkezni kell arról, hogy a Bizottság minden részleges pályázati felhívás esetében meghatározzon egy minimális eladási árat.

(5) Belgium, a Cseh Köztársaság, Spanyolország, Franciaország, Írország, Olaszország, Magyarország, Lengyelország, Szlovákia és Svédország intervenciós hivatala el kell juttassa a felhívásokat a Bizottsághoz. Az ajánlattevők neve nem derülhet ki.

(6) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a cukorpiaci irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

([1]) HL L 178., 2001.6.30., 1. o. A legutóbb a 39/2004/EK bizottsági rendelettel (HL L 6., 2004.1.10., 16. o.) módosított rendelet.
([2]) HL L 178., 2001.6.30., 48. o. Az 1498/2005/EK rendelettel (HL L 240., 2005.9.16., 39. o.) módosított rendelet.

▼**M1**

1. cikk

Belgium, a Cseh Köztársaság, Németország, Spanyolország, Írország, Olaszország, Magyarország, Lengyelország, Szlovákia, Szlovénia és Svédország intervenciós hivatala folyamatos pályázati felhívás útján a Közösség belső piacán eladásra kínál 1 493 136,672 tonna intervenciós raktározásra átvett és a belső piaci eladásra rendelkezésre álló cukrot. Az érintett tagállamokat és a szóban forgó mennyiségeket az I. melléklet tünteti fel.

▼**B**

2. cikk

(1) Az 1. cikkben említett pályázati felhívás és értékesítés az 1262/2001/EK rendelettel összhangban történik, kivéve ha ez a rendelet másképp rendelkezik.

(2) Az 1262/2001/EK rendelet 22. cikke (2) és (3) bekezdésétől eltérve mindegyik érintett intervenciós hivatal kiír egy pályázati felhívást, és azt legalább nyolc nappal a pályázati ajánlatok benyújtási időszakának kezdete előtt közzéteszi.

A kiírásnak feltétlenül tartalmaznia kell a pályázati felhívás feltételeit.

A kiírást és annak módosításait közzététel előtt el kell juttatni a Bizottsághoz.

3. cikk

A részleges pályázati felhívásokra érkező vételi ajánlatok legkevesebb 250 tonnára vonatkozhatnak.

4. cikk

(1) Az első részleges pályázati felhívásra érkező ajánlatok benyújtási időszaka 2006. január 26-án kezdődik és 2006. február 1-jén, brüsszeli idő szerint 15 órakor ér véget.

A második, valamint az azt követő részleges pályázati felhívásokra az ajánlatok benyújtási időszakai a mindenkori előző benyújtási időszak lejártát követő első munkanapon kezdődnek. A benyújtási időszakok a következő napokon brüsszeli idő szerint 15 órakor járnak le:

– 2006. február 15-én,

– 2006. március 1-jén, 15-én és 29-én,

– 2006. április 5-én és 19-én,

– 2006. május 3-án, 17-én és 31-én,

– 2006. június 7-én, 14-én, 21-én és 28-án.

(2) A pályázatokat a cukor birtokában lévő intervenciós hivatalhoz kell benyújtani az I. melléklet alapján.

5. cikk

Az 1262/2001/EK rendelet 28. cikke (1) bekezdésének a) pontjától eltérve az ajánlattevőknek 100 kg cukorra 20 euro versenytárgyalási biztosítékot kell letétbe helyezniük.

6. cikk

A beérkezett ajánlatokról a 4. cikk (1) bekezdésében meghatározott beadási határidő után két órával minden érintett intervenciós hivatal tájékoztatja a Bizottságot.

Az ajánlattevők neve nem derülhet ki.

A benyújtott ajánlatokat elektronikus formában, a II. mellékletben előírt minta szerint kell továbbítani.

Amennyiben nem nyújtottak be ajánlatokat, a tagállam ezt a fent említett határidőn belül közli a Bizottsággal.

▼B

7. cikk

(1) A Bizottság az 1260/2001/EK rendelet 42. cikke (2) bekezdésében említett eljárással összhangban érintett tagállamonként meghatározza a minimális eladási árat, vagy úgy dönt, hogy nem fogadja el az ajánlatokat.

(2) Amennyiben az (1) bekezdés szerint megállapított minimális áron a tagállamonként rendelkezésre álló mennyiséget meghaladó mennyiség volna odaítélhető, az odaítélt mennyiség a rendelkezésre álló mennyiségre korlátozódik.

Amennyiben egy tagállam esetében az azonos árat ajánló ajánlattevők összességében nagyobb mennyiségre nyújtottak be ajánlatot, mint az adott tagállam esetében rendelkezésre álló mennyiség, a következők szerint kell azt odaítélni:

a) az érintett ajánlattevők között az egyes pályázati ajánlataikban feltüntetett összmennyiséggel arányosan elosztva; vagy

b) az érintett ajánlattevők között az egyes ajánlattevők számára meghatározott maximális mennyiség alapján elosztva; vagy

c) sorshúzással.

8. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező, és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

▼**M1**

I. MELLÉKLET

Intervenciós cukor birtokában lévő tagállamok

Tagállam	Intervenciós hivatal	Az intervenciós hivatal birtokában lévő és a belső piaci eladásra rendelkezésre álló cukor mennyisége (tonna)
Belgium	Bureau d'intervention et de restitution belge Rue de Trèves, 82 B-1040 Bruxelles Tel. (32-2) 287 24 11 Fax (32-2) 287 25 24	40 648,092
Cseh Köztársaság	Státní zemědělský intervenční fond Oddělení pro cukr a škrob Ve Smečkách 33 CZ-110 00 PRAHA 1 Tel.: (420) 222 871 427 Fax: (420) 222 871 563	77 937,72
Németország	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung Deichmanns Aue 29 D-53179 Bonn Tel. (49-228) 68 45 35 12/38 50 Fax (49-228) 68 45 36 24	40 000
Spanyolország	Fondo Español de Garantía Agraria Beneficencia, 8 E-28004 Madrid Tel. (34) 913 47 64 66 Fax (34) 913 47 63 97	8 300
Írország	Intervention Section on Farm Investment Subsidies & Storage Division Department of Agriculture & Food Johnstown Castle Estate Wexford Tel. (353-5) 36 34 37 Fax (353-5) 34 28 41	12 000
Olaszország	AGEA — Agenzia per le erogazioni in agricoltura Ufficio ammassi pubblici e privati e alcool Via Torino, 45 00185 Roma Tel. (0039-06) 49 499 558 Fax (0039-06) 49 499 761	784 974,7
Magyarország	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal (MVH) (Agricultural and Rural Development Agency) H-1095 Budapest Soroksári út 22–24. Tel: (36-1) 219 62 13 Fax: (36-1) 219 89 05 vagy (36-1) 219 62 59	232 311,9
Lengyelország	Agencja Rynku Rolnego Biuro Cukru Dział Dopłat i Interwencji ul. Nowy Świat 6/12 PL-00-400 Warszawa Tel. (48 22) 661 71 30 Faks (48 22) 661 72 77	208 226,26

▼**M1**

Tagállam	Intervenciós hivatal	Az intervenciós hivatal birtokában lévő és a belső piaci eladásra rendelkezésre álló cukor mennyisége (tonna)
Szlovénia	Agencija RS za kmetijske trge in razvoj podeželja Dunajska 160 1000 Ljubljana Telefon (386 1) 580 77 92 Telefaks (386 1) 478 92 06	9 700
Szlovákia	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie cukru a ostatných komodít Dobrovičova 12 SK-815 26 Bratislava Tel.: (421-2) 58 24 32 55 Fax: (421-2) 534 26 65	20 000
Svédország	Statens jordbruksverk S-551 82 Jönköping Tfn (46-36) 15 50 00 Fax (46-36) 19 05 46	59 038

II. MELLÉKLET

Folyamatos pályázati felhívás az intervenciós hivatalok birtokában lévő cukor értékesítésére

Formanyomtatvány (*)

Minta a Bizottság 6. cikk szerinti tájékoztatásához

(22/2006/EK rendelet)

1	2	3	4	5
Az intervenciós cukrot eladásra kínáló tagállam	Az ajánlattevők sorszáma	Tételszám	Mennyiség (t)	Ajánlott ár EUR/100 kg
	1 2 3 stb.			

(*) A következő faxszámra kérjük elküldeni: (32) 2 292 10 34.